

SMáa sá at wuskóowux' een yoo x'eeli.átk

How to speak with elders (See Eggleston's note re: yoo x'a-- taan)

Has du yáa ayagoonéi!

Show respect.

S'aatíx' yéi has yatee.

They're the experts.

Has du een kananeek máanáx sáwé i tuwáa sigóo has du een x'eeli.átk.

Tell them why you want to talk to them.

Has du x'éide k'idein kunees.aax!

Listen carefully to what they say.

Líl has ishakínxíq!

Don't interrupt. (Don't bother them.) (N + S p.34)

Wáanganeens a shuká has keenéek dáa sá i tuwáa sigóo yisakóowu.

Sometimes, let them know ahead of time what you'd like to hear about.

Kwshé ka.ákw dáa sá yéi yakgeekáa.

Maybe come prepared with some language or questions

Kana.aakw Lingít yoo x'eeyatangi.

Speak Tlingit if you can.

Líl has ilaxwétlxíq! Has daxwétlni déi áwé.

Don't tire them out. If they get tired, that's it.

Has wak_sheeyéex' inatí máa sá has x'eelitseen. Kwshé x'alatseení ka.óow ádi has du jeet tí maanx'ás yéi has x'ayee_ká sh tóogaa iditeeyí.

Show them you value them. Maybe bring a gift, or say thank you. (N + S p. 189)

Kwshé yá yoo x'atángi i éede gu_xdashée

Useful phrases or language

Lingít sh tuxaltóow.

I'm learning Tlingit.

Máa sá duwassaakw?? ----- Lingít x'éináx?

How do you say ----- in Tlingit?

Lingít x_eináx x_aan kananeek.

Tell me in Tlingit.

K_unáx áwé ax tuwáa sigóo Lingít yoo x'atángi tin ax een keenéek.

I really want you to tell me in Tlingit.

K'e tsu yéi yanaká.

Please say it again.

K'e kaldaagéináx yéi yanaká.

Could you say that slowly....

K'e ax een kananeek ----- daat?

Could you tell me about.....?

Máa sá a daax' ituwatee?

·What do you think about....?

A káa daak teeditaan gé....?

Do you remember

Máa sá yéi ndusneich....?

How did people used to.....? (How was it done...?)

Máa sá yéi wootee ch'u tlei.....???

What was it like when.....???

Dáa sá i tuwáa sigóo i dachxánx'i yán has awsakóowu?

What do you want your grandchildren to know?

Yisikóo gé shkalneek ----- daat?

Do you know any stories about....

Gunalchéesh tlein áyá.

A big thank you to you.

Dáa sá i tuwáa sigóo ax eedé x'akgeetáani daat?

What would you like to talk to me about?

Ch'á aadé yéi ax yoo x'atángi na.oo.

Please excuse my language.

X'unei ----- Lugóon

Shtóogáa x̣at wditee ax̣ eet idashee haa yoo x̣'atángi daat.

I'm grateful you're helping me around our language.

Ḳúnáx̣ áwé x̣wasikóo haa leelk'w hás yoo x̣'atángi yisikóowu.

I know that you know the language of our grandparents. (Haa Tuwunáagu Yís p. 477)

Yáat'aa áyá, haa dachx̣anx̣'i yán yís áwé.

This thing here, it is for our grandchildren.

Agaa áwé has tsú, has tsú áwé awsakóowu haa Lingít yoo x̣'atangi ax̣ tuwáa sigóo.

And then them too, I want them to know our Tlingit language.